

住宿券及兌換券質押

Ube City Inbound Digital Coupon

- 請確認背面的承諾書。
- 請在粗體框內填寫必要的信息。
- 請所有參加者出示可以證明您是外國遊客的身份證件（護照）。該書面誓言構成對購買優惠券兌換券的接受。

・裏面の誓約事項をご確認ください。

・太枠の中に必要事項をご記入ください。

・外国人旅行者であることを証明できる、全員分の身分確認証等（パスポート）をご提示ください。本誓約書をもって、クーポン引換券取得を認めたこととします。

■代表（代表者）

姓 Name（自署）			
地址 Address	（〒 — ）		
國家 Country			
手機 Cell phone		人數 Number of people	人
停留時間 Length of stay	Check in : day /month /year	住宿晚數 nights	泊
	Check out : day /month /year		

■代表人以外の陪同人員 代表者以外の同行者

姓 Name	國家 Country	姓 Name	國家 Country
①		②	
③		④	

■客戸確認欄 *請檢查以下項目並簽名。

お客様確認欄※下記事項を確認後チェックいただき、署名をお願いします。

☐ 本文件中輸入的内容均屬真實。本書面に記入した内容は事実に相違ありません。

☐ 我已確認背面的承諾，並收到住宿設施提供的優惠券兌換券，無多餘或不足。裏面の誓約事項を確認し、宿泊施設からクーポン引換券を過不足なく受け取りました。

收到數量（受取枚数） 枚

住宿代表簽名欄（宿泊代表者 署名欄） _____

※請每組填寫一張表。如果所提供的空間不足，請使用多頁填寫表格。（第二張及以後的表僅填寫陪同人員）グループにつき1枚、ご記入ください。記入欄が不足する場合は複数枚使用してご記入ください。（2枚目以降は同行者のみ記入）

<宿泊施設様ご記入欄> ※宿泊施設ご担当者様にご記入ください

①対象者全員の本人確認（パスポート等）をしました。	☐
②上記の宿泊日、宿泊数、人数およびクーポン引換券発行枚数に誤りがない事を確認しました。	☐
③お客様に裏面をご確認・ご署名いただき、クーポン引換券をお渡ししました。	_____枚
宿泊施設名	担当者名

【保證（誓約事項）】

1. 我了解以下內容並參加宇部旅行活動。

- 1) 福利金額
每人每晚 3,000 日元（贈送價值 3,000 日元的電子優惠券兌換券 1 張）
- 2) 有效期
入住日期至 2024 年 2 月 29 日星期四
- 3) 可用性
宇部市內登記本項目的店鋪
（包括紀念品商店、餐廳等，以及旅遊設施、活動、交通等）
- 4) 電子優惠券如何辦理
 - ・電子優惠券不可兌換現金。
 - ・請使用智能手機等自行獲取電子優惠券。
 - ・電子優惠券可以以 1 日元為單位使用。
 - ・優惠券不足以支付的金額請以現金等方式支付。
 - ・使用優惠券購買的商品（服務）退貨時，不能退款。
 - ・優惠券不可退款、交換或補發。
 - ・對於優惠券被盜、遺失、毀壞、偽造、塗改、仿造等情況，宇部市及秘書處不負任何責任。

2. 優惠券不會轉讓給第三方、非法使用或轉售。

3. 萬一行程取消或天數縮短，以及發放的電子優惠券兌換券數量減少，優惠券將被退回。 另外，如果有無法退還的優惠券，將以現金形式退還等值金額。

◇日本語訳

1. 下記の内容について理解し、宇部トリップキャンペーンに参加します。

- 1) 給付金額
一人 1 泊あたり 3,000 円（3,000 円分の電子クーポン引換券 1 枚を配布）
- 2) 有効期間
チェックイン日～2024 年 2 月 29 日（木）
- 3) 利用可能場所
本事業への登録を受けた宇部市内の店舗
（土産物店、飲食店等のほか、観光施設、アクティビティ、交通機関等を含む。）
- 4) 電子クーポンの取扱い方
 - ・電子クーポンと現金の交換はできません。
 - ・スマートフォン等を利用し、お客様ご自身で電子クーポンを取得ください。
 - ・電子クーポンは 1 円単位から利用可能です。
 - ・クーポンによる支払いで不足する分は現金等でお支払いください。
 - ・クーポンを利用して購入した商品（サービス）を返品する際には、返金はできません。
 - ・クーポン券の払戻しや交換、再発行はできません。
 - ・クーポンの盗難・紛失・滅失又は偽造・変造・模造等に対して、宇部市及び事務局は責を負いません。

2. クーポンの第三者への譲渡、不正利用や転売はしません。

3. 万が一旅行のキャンセルや日数の短縮があった場合で、クーポン引換券の配布枚数が減少する場合は、クーポンを返還します。

また、返還できないクーポンが生じた場合は、相当額を現金で返金します。